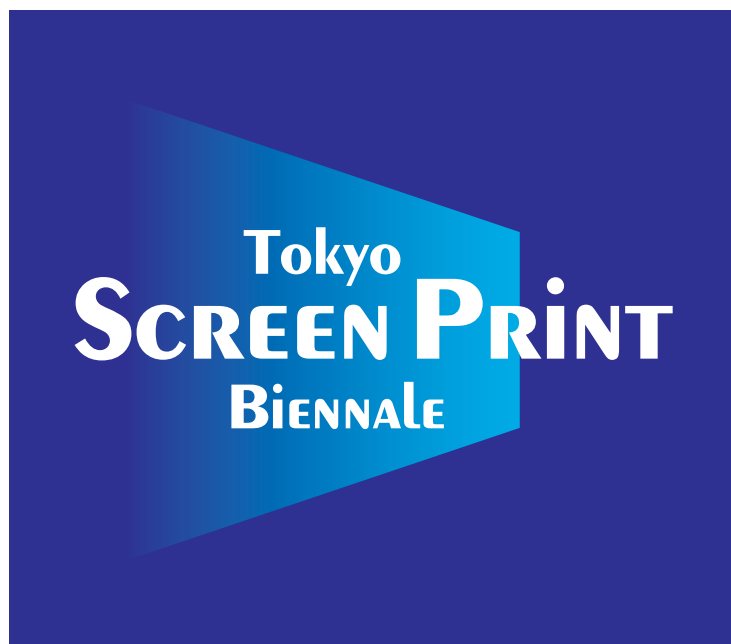


Tokyo  
**SCREEN PRINT**  
BIENNALE

The 1st NBC TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNIAL





第1回 **NBC**  
シルクスクリーン版画ビエンナーレ展  
<国際公募>

**The 1st NBC TOKYO INTERNATIONAL SCREEN PRINT BIENNIAL**

**2007年12月3日(月)～12月8日(土)**

**美術家連盟画廊** (東京都中央区銀座3-10-19 美術家会館6F)

主催 **NBC株式会社** 〒191-0053 東京都日野市豊田2-50-3 電話 042-582-2411

## ご挨拶

---

この度、当社主催にて開催いたしました、NBC Tokyo Screen Print Biennale-第1回NBCシルクスクリーン版画ビエンナーレ展におきましては、国内外より多数のご応募を賜り、大変感謝いたしております。

当社は、1934年に設立され、現在では、スクリーン印刷用メッシュクロスをはじめ、メッシュテクノロジーを基本に、Nafitec®等高付加価値化技術により、さまざまな機能を付加したフィルターや環境保全資材などの製品で世界的にご評価を頂いております。常々、スクリーン印刷用メッシュクロスのリーディングカンパニーとして、スクリーン印刷の普及及び技術の向上に寄与できることについて模索いたしておりました。その一環として、世界的に見てもほとんど例がないという、シルクスクリーン版画に限定して公募した当ビエンナーレ展を開催することができ、真に喜ばしく思います。

応募された作品を全体的に見てみますと、出品国ごとに作風に特色が感じられ、大変興味深く思われました。また、年齢層も20代から70代まで幅広く、応募点数の多さと相俟って、シルクスクリーン版画の根強い人気を再確認することができました。その上、作品のレベルも非常に高く、審査に当たってはいずれも甲乙つけ難く、贅沢な悩みを満喫させていただきました。一方、今回、アートとデザインの2つの部門を設定し募集いたしましたが、条件を多く設定することで作者の創造力を束縛することのないようにとの考慮が裏目に出て、定義づけの曖昧さによりデザイン部門での評価に該当する作品が著しく少数という結果となりました。もちろん、少数ながらも個々の制作水準は非常に高く、こちらにつきましても審査員を悩ませることとなりました。

当ビエンナーレ展にご応募頂きました多彩な作品を皆様にもご覧頂きたく、この応募作品図録を刊行いたしました。是非ご高覧頂くとともに、次回2009年の第2回ビエンナーレ展にも、より多くの方々のご応募を心よりお待ち申し上げます。

最後に、当ビエンナーレ展実現のために、ひとかたならぬご協力を賜りました関係各位に心より感謝を申し上げます、挨拶の言葉と代えさせていただきます。

NBC株式会社  
代表取締役社長  
石塚 昭夫

## Greetings

---

*I would like to begin by expressing my sincere gratitude to all those who participated in the 1st NBC Tokyo International Screen Print Biennial exhibition, sponsored by NBC. The exhibition attracted a large number of entries, both from Japan and overseas.*

*Established in 1934, NBC Inc. is based on its mesh technology. Today we enjoy international acclaim for our pioneering products, including screen-printing mesh fabrics, highly versatile functional filters produced using our high-value-adding technology such as Nafitec<sup>®</sup>, and environmental conservation materials. As a leading company in the field of mesh fabrics for screen printing, we have continued to explore ways to both broaden the use of and develop technologies for screen printing. As part of our ongoing efforts in this direction, it is our great pleasure to hold this biennale exhibition, an internationally unique exhibition inviting public participation solely in the field of silk screen prints.*

*Looking over the submitted works, I noted with much interest that the styles employed in the works tend to be quite distinct, according to the country of origin. The large number of entries, together with the broad age range of the entrants—from those in their 20s to those in their 70s—made me realize anew just how popular and deep-rooted silk screen prints are. Moreover, it was a very hard task for the judges to decide on how to single out certain works from others since they were all such outstanding works of art—an envious dilemma indeed. On the other hand, as regards the Design division—one of the two subject divisions, the other being Art—only a handful of works actually met the evaluation criteria, which was a shame. In our efforts to encourage greater creativity we may have gone too far in relaxing the restrictions, which may have been too ambiguous and led to some confusion. Though small in number, the individual prints were of a very high caliber, leading to equally tough decisions needed by the judges in screening them.*

*This catalogue was published to provide a flavor of the broad variety of prints submitted to the exhibition. We trust you will enjoy perusing through it, and look forward to more entrants for the 2nd NBC Tokyo International Screen Print Biennial, to be held in 2009.*

*In closing, allow me to express my heartfelt thanks to all those whose cooperation has made this biennale exhibition possible.*

NBC Inc.,  
President  
Akio Ishizuka

## 審査総評

---

第1回NBCシルクスクリーン版画ビエンナーレ展に18カ国、237名の作家・作品が集まりました。スクリーンプリントのみの出品規定を考えますと、多数の応募者であり、反響のあった公募展となったと考えられます。

およそ100年前、シルクスクリーンプリントの名称が使われ始めて1世紀、その間、1960年代アメリカでのポップアートによるシルクスクリーン版画の世界的拡がりがありました。

日本でも60年代、70年代と数多くの作家がスクリーンプリントを試み、ブームが起りましたが、その後、スクリーン版画の表現力のむずかしさが災いしてか、しばらく低迷状態でした。近年、インクジェットによるデジタルプリントなど孔版の解釈も拡がる中、新たなスクリーンプリントの可能性を感じさせる作家が現れてきた様な感じがしております。

多様な表現性を持つ現在、手仕事ならではのプリント表現が、現在のテクノロジー社会と絡み合い、スクリーンプリントの内に見出せる何かがあると感じられたのかも知れません。この様な日本の現状の中、世界中のスクリーンプリント表現向上・発展にとどまらず、文化の交流の機会と考え、公募展を開催する運びとなりました。

10月16日、5名の審査員による厳正な審査を行いました。出品作を審査する中で、それぞれの国の文化・風土・伝統に根ざした表現力を持った素晴らしい作品が集まりました。数回の審議の上、入選作品及び受賞者を決定致しました。ここに、心打つ作品が世界各国から寄せられ、素晴らしい展覧会が出ることに感謝申し上げます。

最後に、御応募いただいた皆様方に心から再度感謝申し上げます。今後ともスクリーンプリントの魅力発見、啓発の為に公募展を実施してまいりますので、引き続き次回も御応募いただければ幸いです。

スクリーン版画家  
中山 隆右

## Comments from the judges

---

*The 1st NBC Tokyo International Screen Print Biennial exhibition attracted 237 artists/works from 18 countries. Considering that entries were limited to screen prints, this number represents quite a large response.*

*Some 100 years have passed since silk screen prints came to be called by their present name, during which time their popularity took a global leap, in the 1960s, with the emergence of American Pop Art.*

*The boom also hit Japan, and many artists tried their hand at screen printing in the 1960s and 70s, before its popularity began to wane, possibly due to the technical difficulty as a means of expression. In recent years, the interpretation of stencil printing has been extended to include digital printing, such as that using ink-jet technology. In the midst of this change, it has become apparent that there have been forays by some print artists into new frontiers in screen printing.*

*At present, the expressive potential of screen printing is quite broad, which is perhaps why we felt something new could be created through the marriage of traditional craftsmanship with the type of technology that is available today. It is against this backdrop that this exhibition came into being, because we see it not only as an opportunity to improve and develop the mode of expression of screen-printing, but also as an opportunity for cultural exchange.*

*The judgment of all the submitted prints took place on October 16, with five judges applying strict criteria in their decision-making. Selected through the screening were wonderful works featuring exquisite modes of expression, rooted in the many cultures, climates, and traditions that abound throughout the world. After several rounds of deliberation the judges decided on the prize winners and winning pieces. We are truly grateful for all the inspirational works received from around the world. And, it is thanks to such works that we were able to hold this wonderful exhibition.*

*Finally, we would like to express our heartfelt gratitude again to all the entrants. We will continue to hold exhibitions like this to discover and convey the charm of screen prints, and would greatly appreciate your continuing participation.*

Screen print artist

Takasuke Nakayama







大賞  
Grand Prize

No.116 Japan  
関谷 修平 Sekiya Shuhei  
拔道



準大賞 (アート部門)  
Second Prize (Art division)

No.100 Japan  
木村真由美 Kimura Mayumi  
カラ I, P, 02 ジゴク



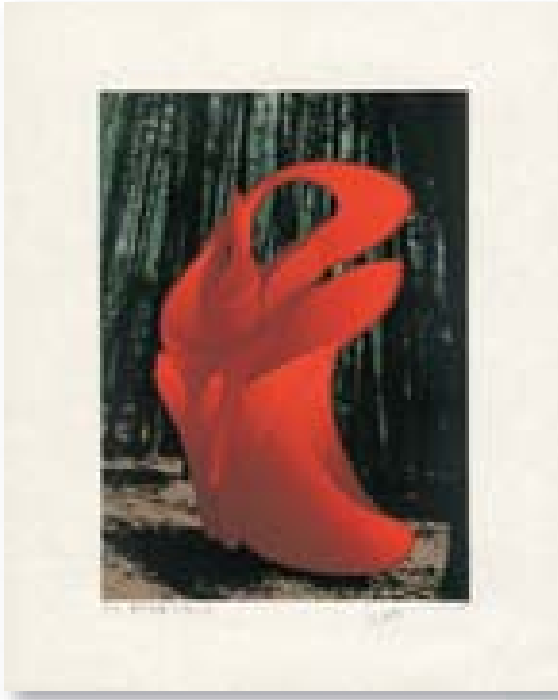
準大賞 (デザイン部門)  
Second Prize (Design division)

No.126 Japan  
近藤佳苗 Kondo Kanae  
窓



**NBC賞**  
**Prize of NBC Inc.**

No.21 Japan  
笠井正博 Kasai Masahiro  
Ce qu'a vu le poisson '07 (魚の見たもの'07)



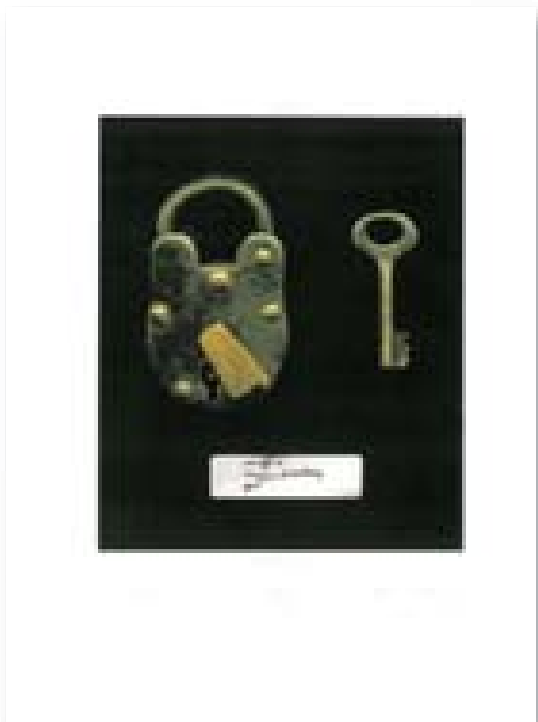
優秀賞  
Prize of Excellence (5th Prize)

No.7 Japan  
福田将裕 Fukuda Masahiro  
香具夜媛幻想 (II)



優秀賞  
Prize of Excellence (5th Prize)

No.58 Japan  
小野耕石 Ono Kouseki  
つれづれ奏



優秀賞  
Prize of Excellence (5th Prize)

No.88 Canada  
Kyle Miller  
A Space



国際展賞  
Prize of International Exhibition (8th Prize)

No.1 Estonia  
Mall Nukke  
Happiness



国際展賞  
Prize of International Exhibition  
(8th Prize)

No.15 Scotland  
Anne Forte  
La Loge



国際展賞  
Prize of International Exhibition (8th Prize)

No.160 Thailand  
Yanawit Kunchaethong  
The Earth (silkscreen by mangosteen)



国際展賞  
Prize of International Exhibition  
(8th Prize)

No.96 Japan  
柚原一仁 Yuhara Kazuyoshi  
「浮かぶには…」

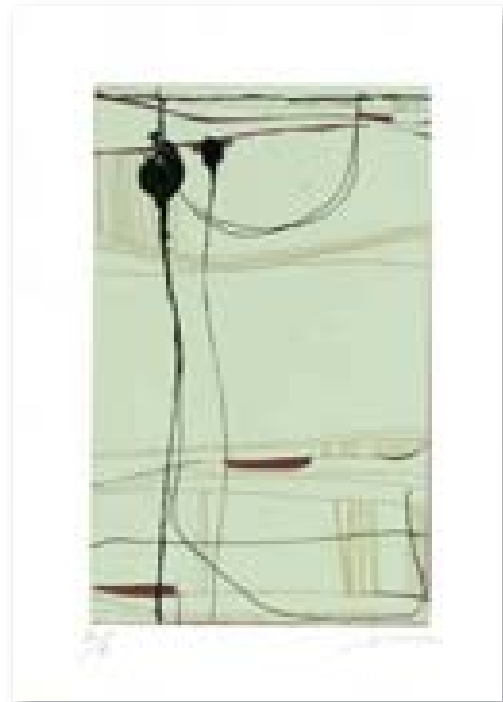


国際展賞  
Prize of International Exhibition (8th Prize)

No.169 Thailand  
Prakarn Jantraravichit  
White Urban



No.6 Japan  
広瀬義充 Hirose Yoshimitsu  
様態C



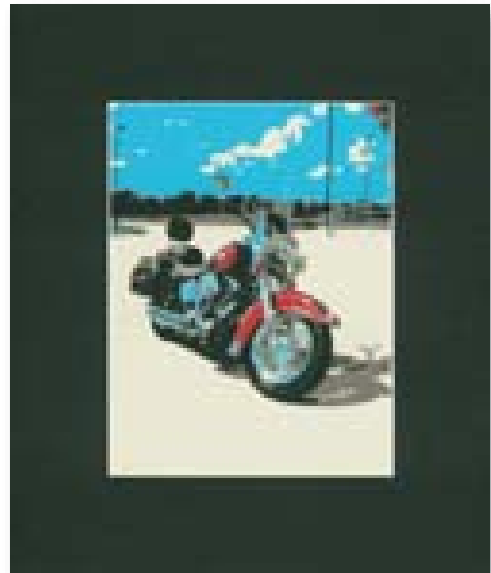
No.43 Japan  
岡野郁子 Okano Ikuko  
残像の中の女



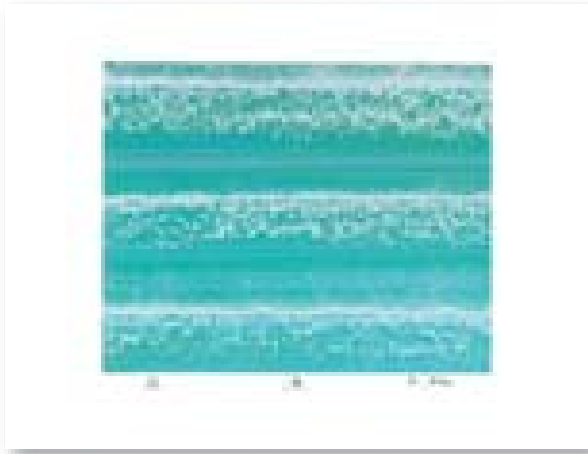
No.49 Japan (デザイン部門)  
天野博 Amano Hiroshi  
向日葵



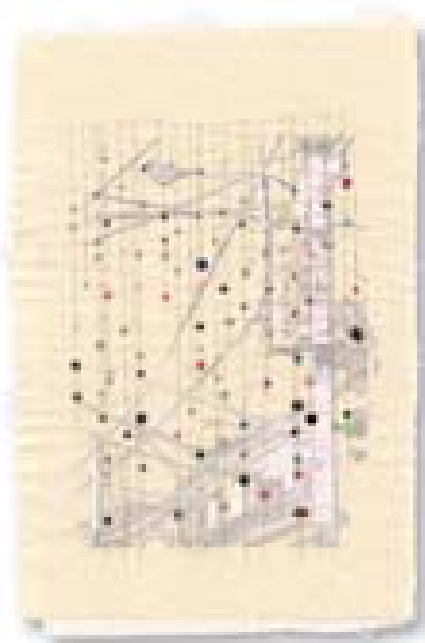
No.74 Japan  
東樋口徹 Tohiguchi Toru  
すあしー2



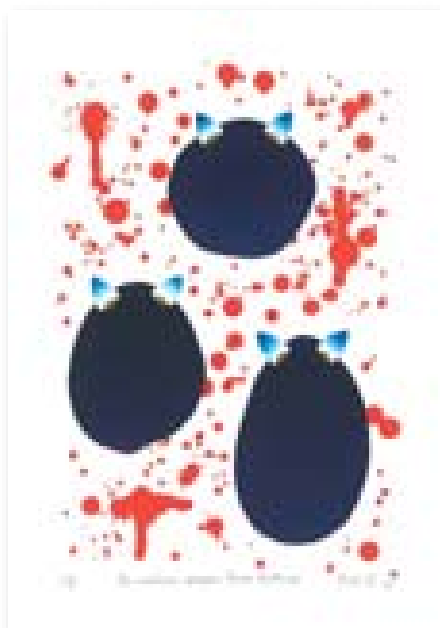
No.54 Japan (デザイン部門)  
塚田富芳 Tsukada Tomiyoshi  
青い空とモーターサイクル



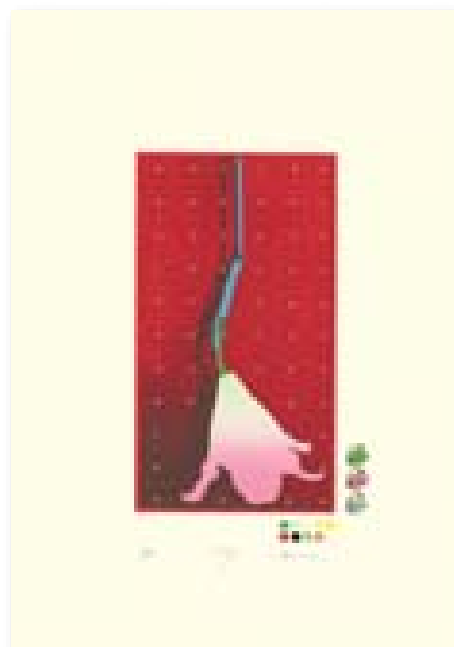
No.188 Japan  
阿部一生 Abe Kazunari  
波



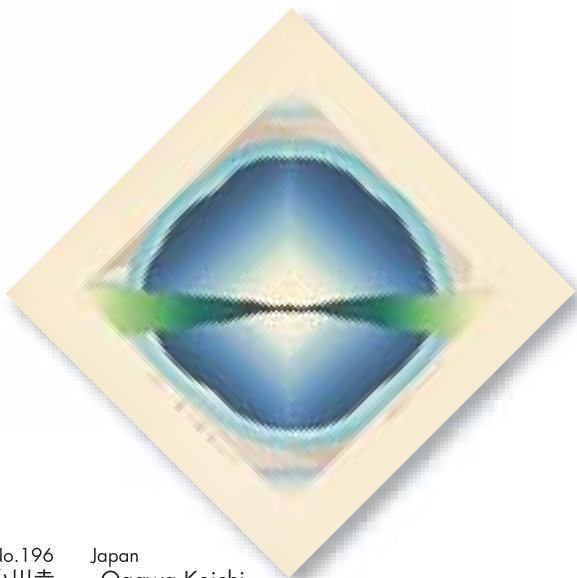
No.127 Japan  
伊藤映 Ito Ei  
雨のKURASHIKI



No.197 Japan  
松村宏 Matsumura Hiroshi  
The nuclear weapon trace brothers



No.190 Japan  
小川裕之 Ogawa Hiroyuki  
Lily



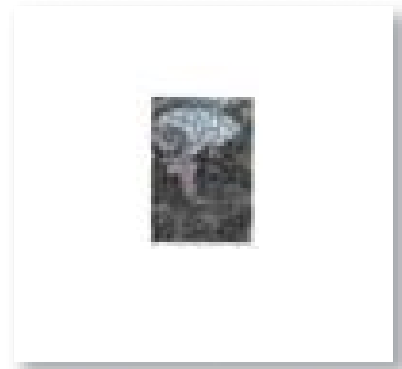
No.196 Japan  
小川幸一 Ogawa Koichi  
青い原石S-1



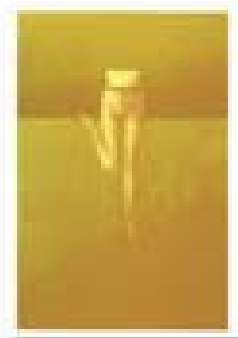
No.2 Canada  
Marc C. Siegner  
Breathing as one



No.4 Estonia  
Maret Olvet  
Õun (Apple)



No.13 Canada  
Bill Laing  
Saints Peres #1A



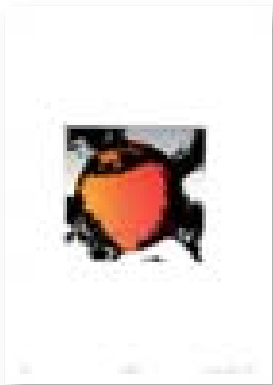
No.18 Japan  
神田和也 Kanda Kazuya  
三美神一左



No.19 Japan  
渡辺敏彦 Watanabe Toshihiko  
公園通り



No.24 Japan  
物部隆一 Monobe Ryuichi  
SPACE-C



No.27 Japan  
平山麗香 Hirayama Reika  
apple



No.28 Japan  
山本明奈 Yamamoto Akina  
Heart



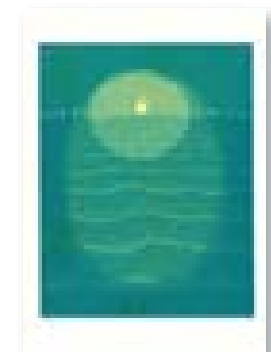
No.29 Japan  
森下明日美 Morishita Asumi  
Ajisai



No.33 Japan  
今村園子 Imamura Sonoko  
すとっぷ



No.41 Japan  
入枝かおり Irieda Kaori  
One-Half



No.47 Japan  
鶴谷清逸 Tsuruya Seiitsu  
All in Twilight

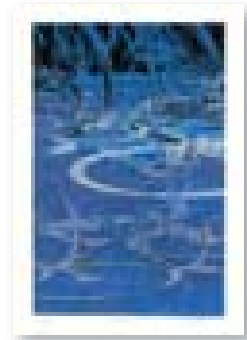




No.61 The Netherlands  
Frits Droog  
Bay of Bengal II



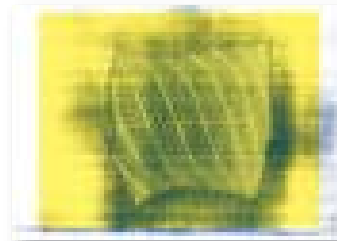
No.68 Japan  
三橋しのぶ Mitsuhashi Shinobu  
Perpetual



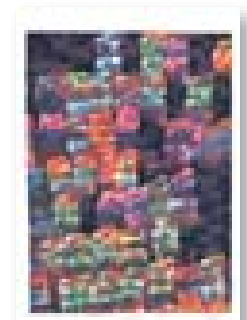
No.69 Japan  
杉浦敬子 Sugiura Keiko  
Shadow



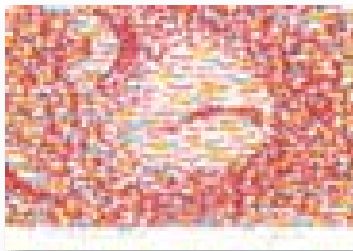
No.72 Japan  
尾山直道 Oyama Naomichi  
キャベツ畑の災難



No.73 Japan  
大竹昌子 Otake Masako  
What's Happening?



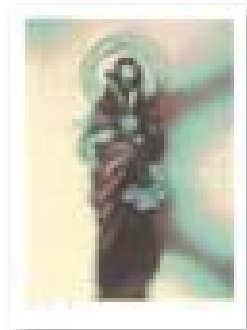
No.76 Japan  
橋本恵美子 Hashimoto Emiko  
Mineral



No.80 Latvia  
Janis Murovskis  
Mysterious Waterlife



No.84 Canada  
Briar Craig  
Ivory Jackal



No.85 Canada  
Jeremy Shantz  
Haze-00S



No.87 Canada  
Kar Yan Leung  
Out of Words Right Now



No.90 Japan  
小松タカシ Komatsu Takashi  
NEPU



No.91 Japan  
大船光洋 Ofune Mitsuhiro  
その向こう側 10



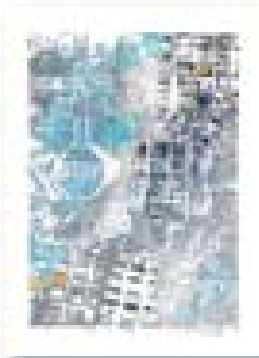
No.92 Japan  
小林節子 Kobayashi Setsuko  
SPROUT



No.95 Lithuania  
Vladimir Panaskov  
Evening conversation



No.97 Japan  
川瀬雅子 Kawase Masako  
a box (I)



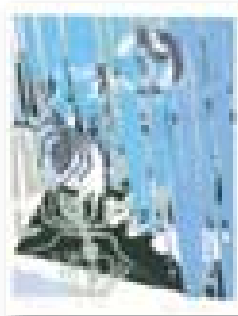
No.98 Japan  
西松サチ子 Nishimatu Sachiko  
city



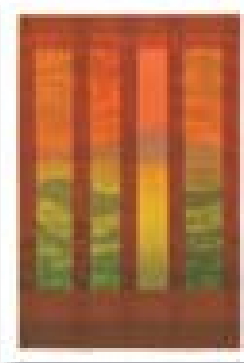
No.101 Japan  
川合恵子 Kawai Keiko  
菜園



No.104 Japan  
風間雄飛 Kazama Yuhi  
のらり



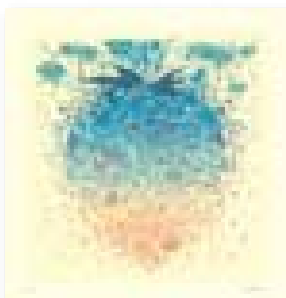
No.106 Japan  
小崎美智代 Kosaki Michiyo  
あいさつ



No.108 Japan  
飯嶋真子 Iijima Masako  
アグリジェント幻想



No.109 Japan  
藤川美子 Fujikawa Yoshiko  
ブックブックの中へ



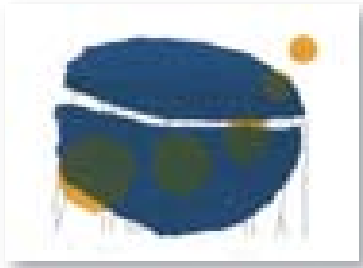
No.111 Japan  
館内美久 Tateuchi Miku  
日が落ちる時



No.114 Japan  
森迫暁夫 Morisako Akio  
ラッパペンギン



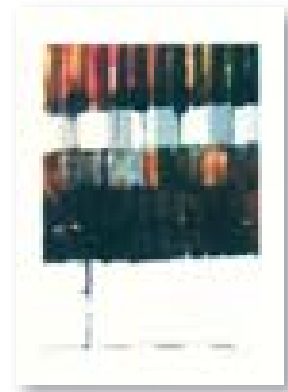
No.115 Japan  
橋口潤平 Hashiguchi Junpei  
君よ、マボロシよ、善き日の歩調よ



No.118 Japan  
中尾順子 Nakao Junko  
ケセラセラ



No.121 Japan  
平八千尋 Taira Yachihiro  
いつの世も



No.123 Japan  
井本麻衣 Imoto Mai  
表面との対話



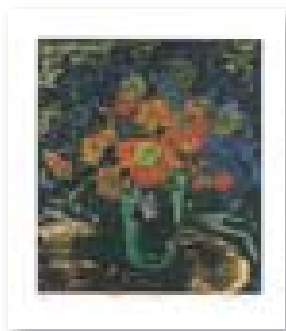
No.125 Japan  
梅田美里 Umeda Misato  
Sky cruising



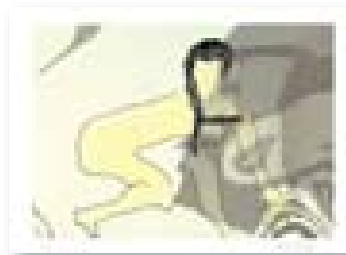
No.132 Japan  
南雲淳子 Nagumo Junko  
夢現



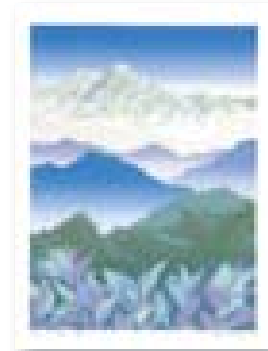
No.133 Japan  
杉本美子 Sugimoto Yoshiko  
descendant



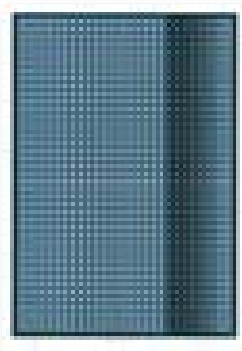
No.136 Japan  
寺尾ユリ子 Terao Yuriko  
End of Summer



No.138 Japan  
大泉力也 Oizumi Rikiya  
つくりかけの女性



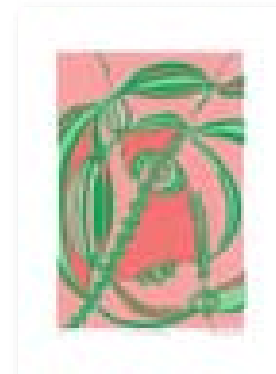
No.139 Japan  
鈴木康之 Suzuki Yasuyuki  
薫風



No.144 Japan  
高沢いさむ Takazawa Isamu  
在 (Z A I)



No.148 Japan  
松崎麻美 Matsusaki Asami  
タクサンノスコシノコト



No.149 Japan  
澤田渚 Sawada Nagisa  
a plum blossom



No.155 Japan  
長田愛美 Nagata Megumi  
Bonita



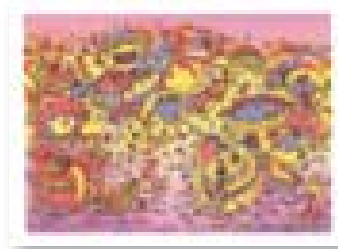
No.157 Japan  
ウチダヨシエ Uchida Yoshie  
Vacation 3



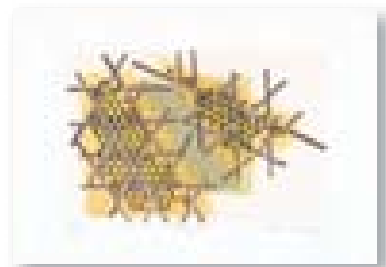
No.161 Thailand  
Samart Suttima  
Fate in November



No.164 Thailand  
Thanistha Nunthapojn  
Tractler



No.166 Thailand  
Chonticha Promdaung  
Fun Paradise



No.168 Thailand  
Kingkan Suntornchuen  
Memory Line



No.173 Japan  
中東剛 Nakahigashi Go  
月の跡 (一)



No.175 Japan  
石井誠 Ishii Makoto  
白昼夢



No.179 Japan  
津田智美 Tsuda Tomomi  
1 8



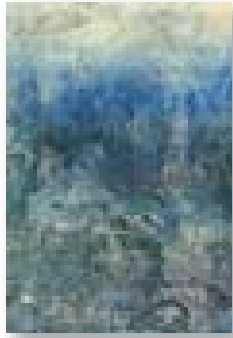
No.184 Japan  
池田華 Ikeda Hana  
旅人



No.186 Japan  
安藤葉月 Ando Hazuki  
A Patch of Blue Sky



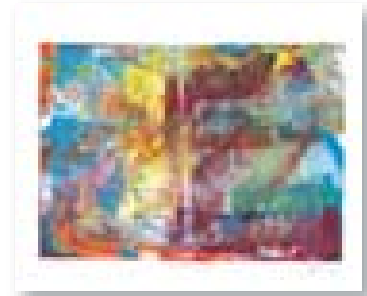
No.191 Japan  
門馬英美 Monma Hidemi  
記憶



No.198 Japan  
齋藤正和 Saito Masakazu  
ELEMENTS'07



No.201 Japan  
堂東由佳 Doto Yuka  
flat depth-various cup



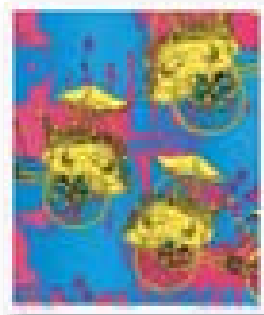
No.206 Malaysia  
Fadli Mokhtar  
Future Element



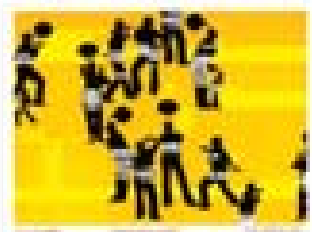
No.207 Thailand  
Orasa Chaleejanghan  
621-991



No.210 The Netherlands  
Carmen de Veer  
Be Happy!



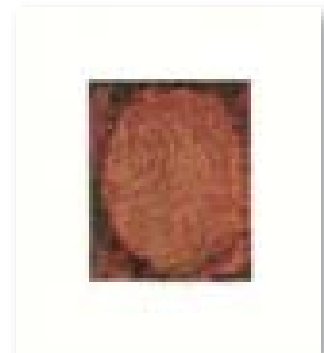
No.211 Indonesia  
G. Prima Puspita Sari  
Padicab



No.212 Indonesia  
Rona Narendra  
Communication Systems



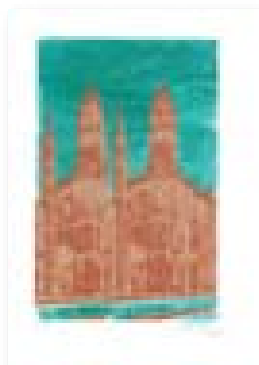
No.214 Japan  
立松智 Tatematsu Satoshi  
草の懐



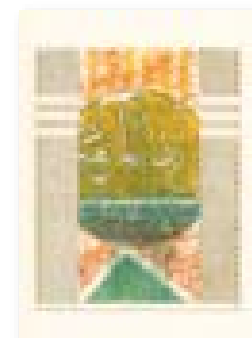
No.215 Japan  
杉藤万里子 Sugito Mariko  
桤桔の魂



No.226 Portugal  
Palmira Puidêncio Pires  
Serigrafia- I



No.227 Portugal  
Abílio Marques Elias  
Serigrafia- I



No.230 Egypt  
Afmed Eman  
screenprint



No.231 Egypt  
S. Abdel Halim  
(不詳)



No.233 China  
蔡潮  
紅星



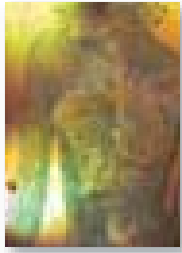
No.234 Japan  
矢辺博子 Yabe Hiroko  
月に向う魚群



No.235 Taiwan  
鐘有輝 Chung You-Hui  
生命讚歌 (Ode to Life)



No.237 Japan  
池田潤 Ikeda Jun  
Trace - Thread - 07.wa.v.006



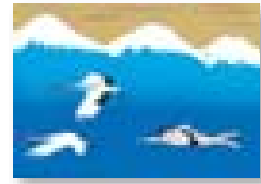
No.3 Portugal  
Joaquim Filipe  
The Sailor's Fiancée



No.5 Japan  
會根啓視 Sone Hiromi  
山居倉庫・夏



No.8 England  
Frank Kiely  
Phone Me!



No.9 Australia  
Paula McLoughlin  
Swimming with the birds



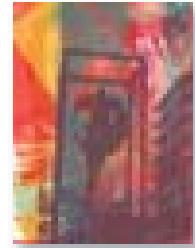
No.10 U.S.A.  
Jason Urban  
Coffee with an Element of Danger



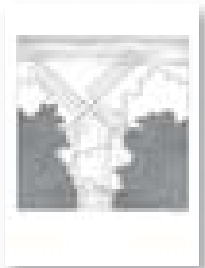
No.11 Brazil  
Lygia Eluf  
NO TITLE (Mountains Series)



No.12 Japan  
長谷川幸子 Hasegawa Sachiko  
神秘



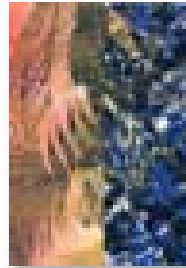
No.14 Scotland  
Shelagh Atkinson  
Coming down to Earth



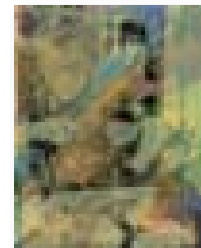
No.16 Estonia  
Mare Vint  
Wind



No.17 U.S.A.  
Margaret Nussbaum  
WET GLOVES



No.22 Japan  
永井雅人 Nagai Masato  
飛び立つ日



No.23 Canada  
Wayne Eastcott  
H.S.LIEDL-4



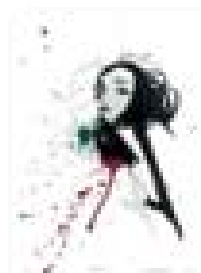
No.25 Japan  
松本安良 Matsumoto Yasuyoshi  
WHAT TO DO



No.26 Lithuania  
Mikalojus Vilutis  
Prayer



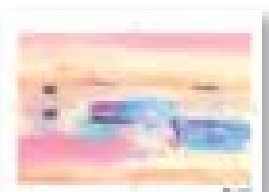
No.30 Japan  
曾我部紗織 Sogabe Saori  
fly Butterfly



No.31 Japan  
持田梨花 Mochida Rika  
woman 3



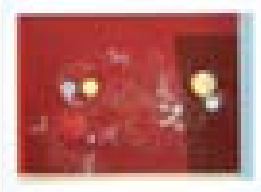
No.32 Japan  
松葉夏代子 Matsuba Kayoko  
Stairs



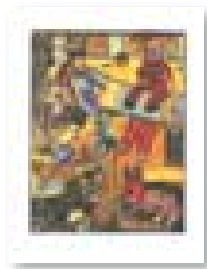
No.34 Japan  
三浦勉 Miura Tsutomu  
想い出の海



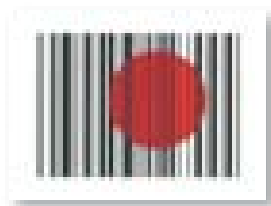
No.35 Japan  
三浦正勝 Miura Masakatsu  
瑠璃色を纏う女



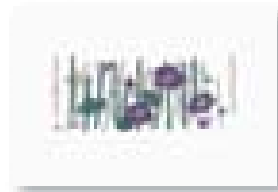
No.37 Canada  
Liliana Rodriguez  
I can see angels



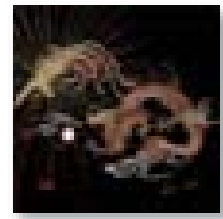
No.38 Canada  
Manuel Lau  
Gayiyo Rojo



No.39 Estonia  
Leonhard Lapin  
KODE LX



No.40 Japan  
ふじくら恭子 Fujikura Kyoko  
TU・BA・KI



No.42 Japan  
清尾賢治 Seio Kenji  
龍鳳呈祥



No.44 Japan  
藤井孝史 Fujii Takashi  
ゆらぎ



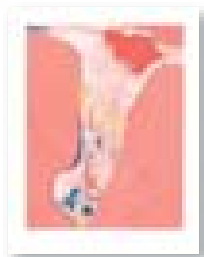
No.45 El Salvador  
Mauricio P. Castillo Rodriguez  
Diario del taller



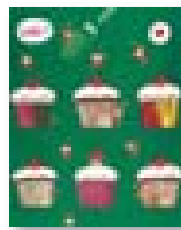
No.46 Japan  
広沢仁 Hirosawa Jin  
白河夜舟



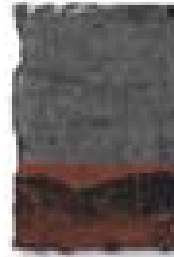
No.48 Lithuania  
Valentinas Ajauskas  
"Return"



No.50 Japan  
鈴木君子 Suzuki Kimiko  
A moment



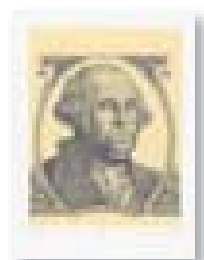
No.51 Japan  
白井裕香子 Shirai Yukako  
Sweets forest dwarf



No.52 Japan  
李華英 Lee Hua Ying  
残



No.53 U.S.A.  
Michael McGovern  
Sewn Portrait



No.55 U.S.A.  
Curtis W. Readell  
Excessive



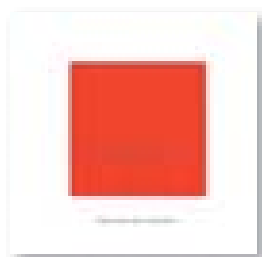
No.56 U.S.A.  
Roland Hobert  
(no title)



No.57 Japan  
飯塚征夫 Iizuka Yukio  
夏の入江



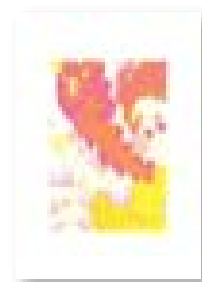
No.59 Japan  
松田正雄 Matsuda Masao  
晩夏



No.60 U.S.A.  
Richard de Peaux  
Exhaled Among Angels a Smile Respires



No.62 Japan  
高橋義博 Takahashi Yoshihiro  
訪春桜堤



No.63 Japan  
大谷景子 Otani Keiko  
Fall in love

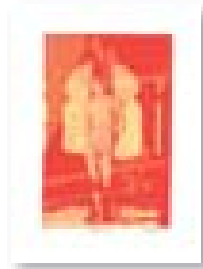


No.64 Japan  
小林容子 Kobayashi Yoko  
Nature Roll

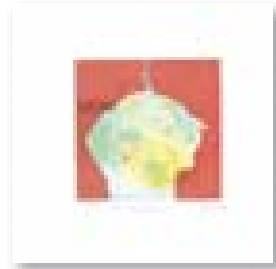




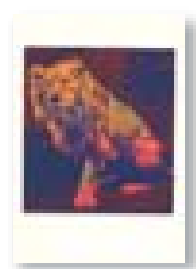
No.65 Scotland  
Roy Wood  
Shakuhachi



No.66 U.S.A.  
David W. Thomas  
Sebastian's Cross



No.67 Japan  
鈴木隆太 Suzuki Ryuta  
迷惑なお口なんです



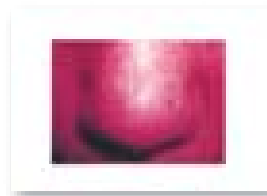
No.70 Japan  
コマツマキ Komatsu Maki  
Lion



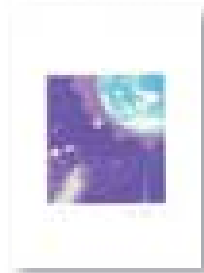
No.71 Japan  
中田旬紀 Nakata Junki  
よい言葉とその波動



No.75 Japan  
望月厚介 Mochizuki Kosuke  
インドのムガール



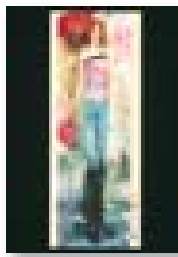
No.77 Japan  
柴田美春 Shibata Miharu  
Complex



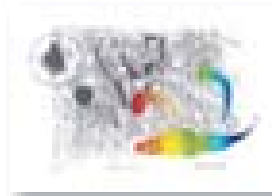
No.78 Japan  
Nob HAGIWARA  
悲しみの地球



No.79 Lithuania  
Irina Panaskova  
Blue Nike



No.81 Japan  
於保政昭 Oho Masaaki  
pink sisters 006.2



No.82 Japan  
伊藤彰英 Ito Akihide  
雨ですよ



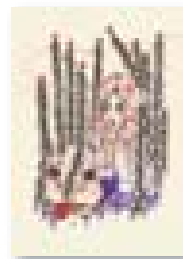
No.83 Japan  
伊藤芳恵 Ito Hanae  
ロココダンディ



No.86 Canada  
Kevin Davis Easthope  
Double You



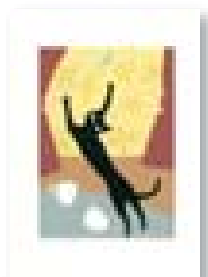
No.89 Philippines  
Ernie Ching  
3D Tribal



No.93 Japan  
藤井映莉 Fujii Eri  
遇った。



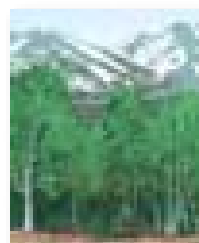
No.94 Japan  
山浦久人 Yamaura Hisato  
瘴気



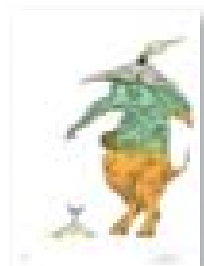
No.99 Japan  
伊藤陽 Ito You  
友だち



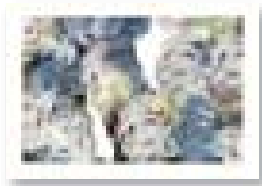
No.102 Japan  
ミナコカウチ Minako Kawauchi  
MOOD INDIGO



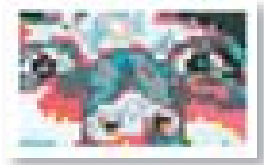
No.103 Japan  
北村博 Kitamura Hiroshi  
乗鞍高原



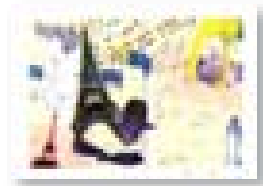
No.105 Japan  
高橋龍弥 Takahashi Tatsuya  
そろそろかね。



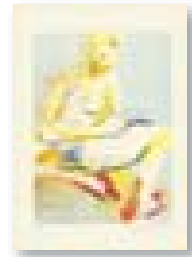
No.107 Japan  
加藤満 Kato Man  
想



No.110 Indonesia  
Satria Tri Nugiah  
Face of Neurosis



No.112 Japan  
町田愛子 Machida Aiko  
現実と一ひ



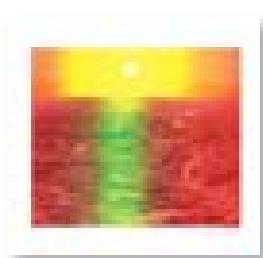
No.113 Japan  
折田治代 Orita Haruyo  
2.5次元の自分



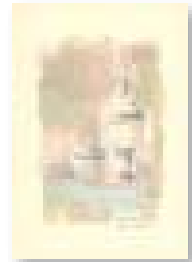
No.117 Japan  
津村寿恵 Tsumura Hisae  
ショート



No.119 Japan  
北川純 Kitagawa Jun  
宝贝



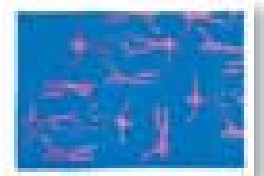
No.120 Japan  
三村桃子 Mimura Momoko  
秋の夕暮



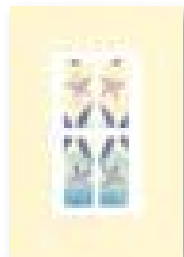
No.122 Japan  
岡田和子 Okada Kazuko  
グラスとボトル3



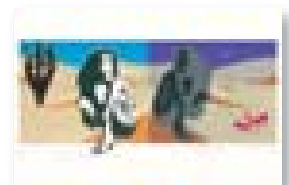
No.124 Japan  
伊藤栄 Ito Sakae  
異変



No.128 Indonesia  
Hamad Khalf  
Deus Ex Machina



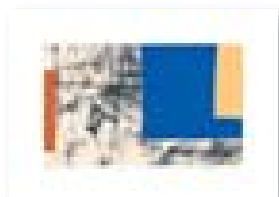
No.129 Japan  
石上陽子 Ishigami Yoko  
凜と。(紫蘭)



No.130 Japan  
山崎晴美 Yamazaki Harumi  
かわいい花にはとげがある



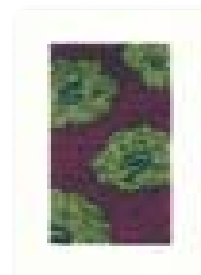
No.131 Japan  
伊藤政子 Ito Masako  
ピープル



No.134 Japan  
大島誠 Osima Makoto  
風のさき#10



No.135 Japan  
青木政巳 Aoki Masami  
鼻炎



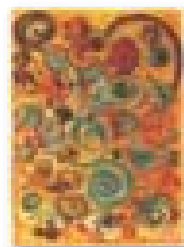
No.137 Japan  
岩井玄 Iwai Gen  
げげげ



No.140 Japan  
曾我彩華 Soga Sayaka  
蓋したもの



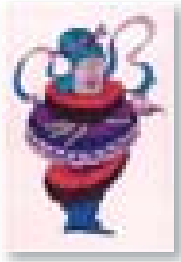
No.141 Japan  
柴田麻美 Shibata Asami  
虹



No.142 Japan  
武井友絵 Takei Tomoe  
ほとぼりから覚めて



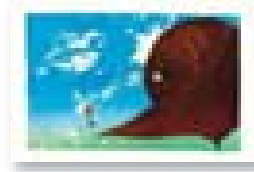
No.143 Japan  
佐々悠 Sasa Yu  
Chat Blanc Milfy



No.145 Japan  
澤崎朋美 Sawasaki Tomomi  
襷襟



No.146 Japan  
川崎巧 Kawasaki Takumi  
ゾウサン



No.147 Japan  
久須田麻子 Kusuda Asako  
そして空は青かった。



No.150 Japan  
小西康裕 Konishi Yasuhiro  
New Traditional Pattern



No.151 Japan  
奥山枝里子 Okuyama Eriko  
コラージュ



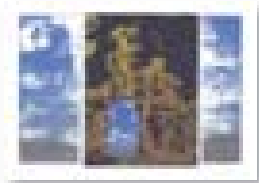
No.152 Japan  
伏木満里子 Fushiki Mariko  
浸出するもの



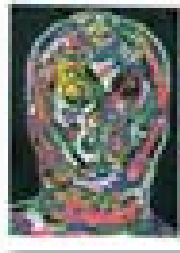
No.153 Japan  
松本直也 Matsumoto Naoya  
射す



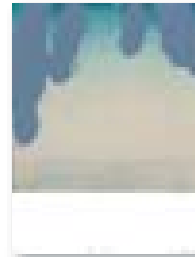
No.154 Japan  
中井萌 Nakai Moe  
Loop Hole



No.156 The Netherlands  
Achille  
Dual landscape



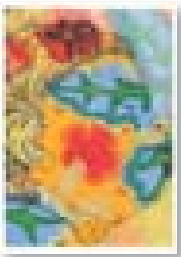
No.158 Japan  
数見亮平 Kazumi Ryohei  
Entertainment!



No.159 Japan  
佐藤孝子 Sato Takako  
境07014



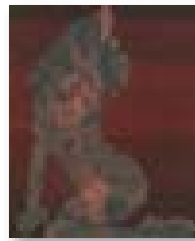
No.162 Thailand  
Thiwarakal Theptong  
YOUNG ARTIST



No.163 Thailand  
Chonmawan Tana  
Mum



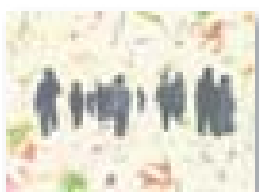
No.165 Thailand  
Sirima Sriraksa  
Nature in future



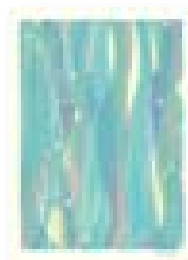
No.167 Thailand  
Tueramit Krainara  
Ser Symbol



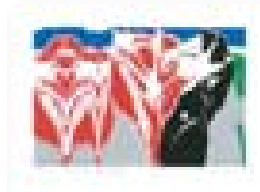
No.170 Japan  
濱上美和 Hamagami Miwa  
子ども-車窓から-恐竜行進ファンタジー



No.171 Japan  
飯崎仁詩 Hansaki Hitoshi  
inner



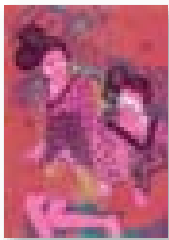
No.172 Japan  
佐藤潤 Sato Megumi  
プラネットストリーム



No.174 Japan  
細野悟 Hosono Satoru  
帰ってきた彼女達



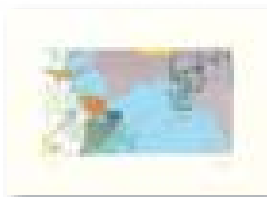
No.176 Japan  
穂刈祥朝 Hokari Sho  
朝



No.177 Japan  
山上恭子 Yamagami Kyoko  
無題



No.178 Japan  
坂下漸 Sakashita Susumu  
Dream Zone



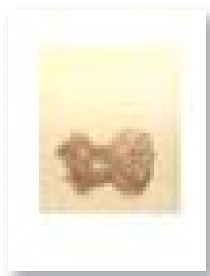
No.180 Japan  
和田安希子 Wada Akiko  
home



No.181 Japan  
高橋和也 Takahashi Kazuya  
合掌造り



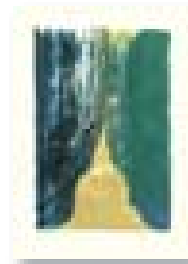
No.182 Japan  
宮田純子 Miyata Junko  
花便り (2)



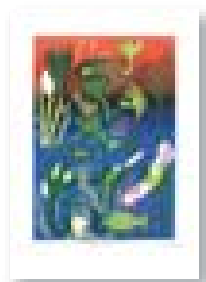
No.183 Japan  
肥田如恵 Hida Yuki  
冬菇



No.185 Japan  
安斉歩見 Anzai Ayumi  
納豆まめから



No.187 Japan  
斉藤慶子 Saito Keiko  
ここにいたい



No.189 Japan  
堀尾佐和 Horio Sawa  
海はら・ら・ら



No.192 China  
陳启胜  
自在



No.193 China  
林德雄  
小主人



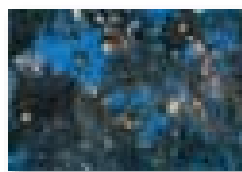
No.194 China  
杭州华为印刷器材有限公司  
无題



No.195 China  
杭州京天艺术品有限公司  
郊外的村庄



No.199 Japan  
笠原彩 Kasahara Aya  
許容範囲



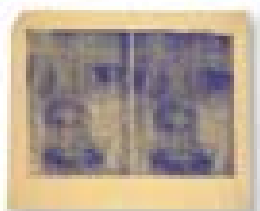
No.200 Japan  
木村聖子 Kimura Seiko  
untitled



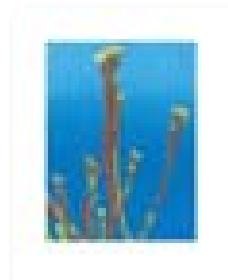
No.202 Japan  
松本佳子 Matsumoto Yoshiko  
ペパーメント



No.203 Japan  
池田亮二 Ikeda Ryoji  
スクリーン印刷界No.306表紙



No.204 The Netherlands  
John de Rijke  
Skin/Ulrike



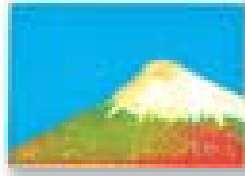
No.205 Scotland  
Gillan Murray  
Sarracenia



No.208 Thailand  
Chotvichai Kamolpan  
Meet Me in Outer Space



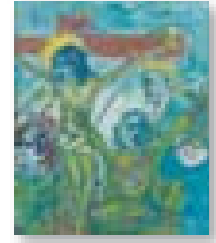
No.209 Thailand  
Opal Chalitpirat  
Happy-go-lucky



No.213 Japan  
鳥居信吾 Torii Shingo  
山



No.216 Japan  
堀本博道 Horimoto Hiromichi  
痕跡



No.217 Portugal  
Carlos Manuel Dias Ferreira  
Verdades



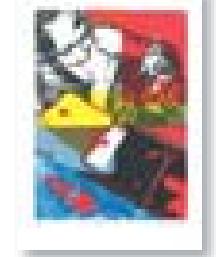
No.218 Malaysia  
Nadhirah Anuar  
P. Ramlee



No.219 Malaysia  
Mohd Faizal Md Surif  
Freedom



No.220 Malaysia  
Halim Hasan  
In Between



No.221 Malaysia  
Mohd Ali Azraie  
Perangkap



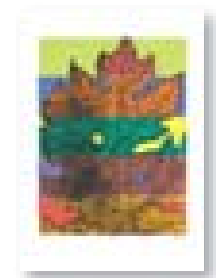
No.222 Malaysia  
Muhammad Sukor Romat  
Looking to the East



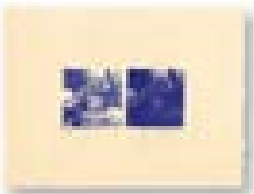
No.223 Malaysia  
Mohd Azli B Wahid  
Celarm



No.224 Malaysia  
Mohd Razlan B Aonan  
Huruf



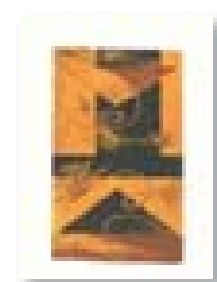
No.225 Malaysia  
Saiful Akmal Bin Zainai  
Leaves I



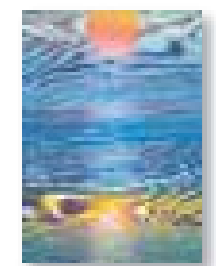
No.228 Japan  
中野智晴 Nakano Tomoharu  
ダッハウの森の中で



No.229 Egypt  
Sohair Mahmoud Osman  
silkscreen



No.232 Egypt  
Hamdi Abou Elmaati  
(不詳)



No.236 Taiwan  
林雪卿 Lin Hsueh-Ching  
千江月 (Brilliance)

## 応募作品審査概要 Submission data

### ● 審査員

今井 圭介 (町田国際版画美術館学芸員)  
小峰三次郎 (株式会社小峰プロセス代表取締役社長)  
中山 隆右 (スクリーン版画家)  
本多 隆彦 (月刊ギャラリー編集長)  
石塚 昭夫 (NBC株式会社代表取締役社長)

### ● 総応募点数 237点 (国内155点 国外 82点)

うち入選点数 99点 (国内 70点 国外 29点)

### ● 部門内訳

アート部門として選考 224点

デザイン部門として選考 13点

### ● 応募国数 18ヶ国

### ● 審査日 2007年10月16日

### ● 審査方法

- ① 5名の審査員が、全作品の中から各20点を抽出し、それらの作品を入選作とした。
- ② さらにそこから各10点を抽出し、計50点に絞った。
- ③ さらに各4点を抽出し、計20点を賞候補とした。
- ④ それらの中から各賞を決定した。



### ● Jury members

Keisuke Imai (A curator of The International Print Art Museum, Machida, Tokyo)

Sanjiro Komine (President of Komine Process Co.,Ltd.)

Takasuke Nakayama (Screen print artist)

Takahiko Honda (Chief editor of the journal "Monthly Gallery")

Akio Ishizuka (President of NBC Inc.)

### ● Total number of applications: 237

(from Japan: 155 from outside of Japan: 82)

### ● Number of SELECTED entries: 99

(from Japan: 70 from outside of Japan: 29)

### ● Disaggregated data of evaluation

Evaluated as Art Division: 224

Evaluated as Design Division: 13

### ● Number of nations applied: 18

### ● Examination Date: October 16, 2007

### ● Screening process

5 jury members picked out each 20 of all entries (and thereby decided as SELECTED).

After this, they selected each 10 entries, and then picked out each 4 entries. (A total of 20 entries were nominated for prizes.)

Finally, they chose prizes from the candidates.



## 会社概要 About NBC

私たちNBCは、1934年11月に製粉用篩網（ふるい）の国産化を目指し設立。以来70有余年にわたり、この篩網のメッシュ技術を軸に、スクリーン印刷の刷版や固体・液体・気体などを濾過するフィルター、防虫網など、あらゆる産業界へ製品を提供し貢献してきました。なかでも、エレクトロニクス産業を支えるプリント回路基盤印刷の高精度スクリーン技術の開発や、自動車・通信・家電・医療分野への技術関与、さらに科学技術分野での応用など、その裾野を大きくひろげています。また、NBCのメッシュ技術は世界各国で認められ、現在約50ヶ国に製品を輸出し、海外活動の場を着実に広げています。

- 商号 NBC株式会社
- 本社 〒191-0053  
東京都日野市豊田2丁目50番地の3
- 設立年月日 1934年（昭和9年）11月6日
- 資本金 19億9,200万円
- 株式区分 東京証券取引所 第二部  
（証券コード 3534）
- 代表者 代表取締役社長 石塚 昭夫
- 事業内容 スクリーン印刷用資材・産業用資材・  
化成品などの製造及び販売
- 従業員数 266名（2007年3月31日現在）

### 【スクリーン印刷用資材部門・Screen Printing Mesh】



### 【化成品部門・Plastic Moulding】



NBC was established in November 1934, to produce, in the Japanese domestic market, bolting cloths for milling.

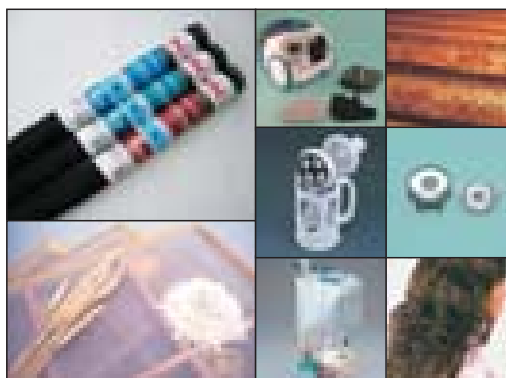
For more than seventy years, NBC has contributed to the advancement of the industry by supplying printing plates for screen printing, filters for solids, liquids, and gases, as well as insect nets and other related products, with developments based on the mesh technology of bolting cloths.

The product range broadened as NBC developed high definition screen printing technologies for printed circuit board printing, which supports the electronics industry, as well as new technologies for automobiles, communications, home appliances, medical and applied scientific technology fields.

NBC's highly advanced mesh technology has been recognized worldwide, with NBC currently exporting products to around 50 nations, enlarging its scope of international activities.

- Trade Name NBC Inc.
- Head Office 2-50-3 Toyoda, Hino, Tokyo 191-0053, Japan
- Established November 6, 1934
- Capital ¥1,992,000,000
- Stock Exchange Tokyo Stock Exchange 2nd Section  
(Local Code 3534)
- Directors President Akio Ishizuka
- Business Activities Manufacturing and sales of  
Screen Printing Mesh, Industrial Mesh  
and Moulded Plastic Filtration
- Number of Employees 266 (March 31, 2007)

### 【産業用資材部門・Industrial Mesh】



Japan

No. 5	曾根啓視	No. 90	小松タカシ	No. 145	澤崎朋美
No. 6	広瀬義充	No. 91	大船光洋	No. 146	川崎巧
No. 7	福田将裕	No. 92	小林節子	No. 147	久須田麻子
No. 12	長谷川幸子	No. 93	藤井映莉	No. 148	松崎麻美
No. 18	神田和也	No. 94	山浦久人	No. 149	澤田渚
No. 19	渡辺敏彦	No. 96	柚原一仁	No. 150	小西康裕
No. 21	笠井正博	No. 97	川瀬雅子	No. 151	奥山枝里子
No. 22	永井雅人	No. 98	西松サチ子	No. 152	伏木満里子
No. 24	物部隆一	No. 99	伊藤陽	No. 153	松本直也
No. 25	松本安良	No. 100	木村真由美	No. 154	中井萌
No. 27	平山麗香	No. 101	川合恵子	No. 155	長田愛美
No. 28	山本明奈	No. 102	ミナコカワウチ	No. 157	ウチダヨシエ
No. 29	森下明日美	No. 103	北村博	No. 158	数見亮平
No. 30	曾我部紗織	No. 104	風間雄飛	No. 159	佐藤孝子
No. 31	持田梨花	No. 105	高橋龍弥	No. 170	濱上美和
No. 32	松葉夏代子	No. 106	小崎美智代	No. 171	飯崎仁詩
No. 33	今村園子	No. 107	加藤満	No. 172	佐藤潤
No. 34	三浦勉	No. 108	飯嶋真子	No. 173	中東剛
No. 35	三浦正勝	No. 109	藤川美子	No. 174	細野悟
No. 40	ふじくら恭子	No. 111	館内美久	No. 175	石井誠
No. 41	入枝かおり	No. 112	町田愛子	No. 176	穂刈祥
No. 42	清尾賢治	No. 113	折田治代	No. 177	山上恭子
No. 43	岡野郁子	No. 114	森迫暁夫	No. 178	坂下漸
No. 44	藤井孝史	No. 115	橋口潤平	No. 179	津田智美
No. 46	広沢仁	No. 116	関谷修平	No. 180	和田安希子
No. 47	鶴谷清逸	No. 117	津村寿恵	No. 181	高橋和也
No. 49	天野博	No. 118	中尾順子	No. 182	宮田純子
No. 50	鈴木君子	No. 119	北川純	No. 183	肥田如恵
No. 51	白井裕香子	No. 120	三村桃子	No. 184	池田華
No. 52	李華英	No. 121	平八千尋	No. 185	安斉歩見
No. 54	塚田富芳	No. 122	岡田和子	No. 186	安藤葉月
No. 57	飯塚征夫	No. 123	井本麻衣	No. 187	斉藤慶子
No. 58	小野耕石	No. 124	伊藤栄	No. 188	阿部一生
No. 59	松田正雄	No. 125	梅田美里	No. 189	堀尾佐和
No. 62	高橋義博	No. 126	近藤佳苗	No. 190	小川裕三
No. 63	大谷景子	No. 127	伊藤映	No. 191	門馬英美
No. 64	小林容子	No. 129	石上陽子	No. 196	小川幸一
No. 67	鈴木隆太	No. 130	山崎晴美	No. 197	松村宏
No. 68	三橋しのぶ	No. 131	伊藤政子	No. 198	齋藤正和
No. 69	杉浦敬子	No. 132	南雲淳子	No. 199	笠原彩
No. 70	コマツマキ	No. 133	杉本美子	No. 200	木村聖子
No. 71	中田旬紀	No. 134	大島誠	No. 201	堂東由佳
No. 72	尾山直道	No. 135	青木政巳	No. 202	松本佳子
No. 73	大竹昌子	No. 136	寺尾ユリ子	No. 203	池田亮二
No. 74	東樋口徹	No. 137	岩井玄	No. 213	鳥居信吾
No. 75	望月厚介	No. 138	大泉力也	No. 214	立松智
No. 76	橋本恵美子	No. 139	鈴木康之	No. 215	杉藤万里子
No. 77	柴田美春	No. 140	曾我彩華	No. 216	堀本博道
No. 78	Nob HAGIWARA	No. 141	柴田麻美	No. 228	中野智晴
No. 81	於保政昭	No. 142	武井友絵	No. 234	矢辺博子
No. 82	伊藤彰英	No. 143	佐々悠	No. 237	池田潤
No. 83	伊藤芳恵	No. 144	高沢いさむ		



Australia			Malaysia		
No. 9	Paula McLoughlin		No. 206	Fadli Mokhtar	
Brazil			No. 218	Nadhirah Anuar	
No. 11	Lygia Eluf		No. 219	Mohd Faizal Md Surif	
Canada			No. 220	Halim Hasan	
No. 2	Marc C. Siegner		No. 221	Mohd Ali Azraie	
No. 13	Bill Laing		No. 222	Muhammad Sukor Romat	
No. 23	Wayne Eastcott		No. 223	Mohd Azli B Wahid	
No. 37	Liliana Rodriguez		No. 224	Mohd Razlan B Aonan	
No. 38	Manuel Lau		No. 225	Saiful Akmal Bin Zainai	
No. 84	Briar Craig		Philippines		
No. 85	Jeremy Shantz		No. 89	Ernie Ching	
No. 86	Kevin Davis Easthope		Portugal		
No. 87	Kar Yan Leung		No. 3	Joaquim Filipe	
No. 88	Kyle Miller		No. 217	Carlos Manuel Dias Ferreira	
China			No. 226	Palmira Piudêncio Pires	
No. 192	陳启胜		No. 227	Abilio Marques Elias	
No. 193	林德雄		Scotland		
No. 194	杭州华为印刷器材有限公司		No. 14	Shelagh Atkinson	
No. 195	杭州京天艺术品有限公司		No. 15	Anne Forte	
No. 233	蔡潮		No. 65	Roy Wood	
Egypt			No. 205	Gillan Murray	
No. 229	Sohair Mahmoud Osman		Taiwan		
No. 230	Afmed Eman		No. 235	鐘有輝	
No. 231	S. Abdel Halim		No. 236	林雪卿	
No. 232	Hamdi Abou Elmaati		Thailand		
El Salvador			No. 160	Yanawit Kunchaethong	
No. 45	Mauricio P. Castillo Rodriguez		No. 161	Samart Suttima	
England			No. 162	Thiwarakal Theptong	
No. 8	Frank Kiely		No. 163	Chonmawan Tana	
Estonia			No. 164	Thanistha Nunthapojn	
No. 1	Mall Nukke		No. 165	Sirima Sriraksa	
No. 4	Maret Olvet		No. 166	Chonticha Promdaung	
No. 16	Mare Vint		No. 167	Tueramit Krainara	
No. 39	Leonhard Lapin		No. 168	Kingkan Suntornchuen	
Indonesia			No. 169	Prakarn Jantraravichit	
No. 110	Satria Tri Nugiaha		No. 207	Orasa Chaleejanghan	
No. 128	Hamad Khalf		No. 208	Chotvichai Kamolpan	
No. 211	G. Prima Puspita Sari		No. 209	Opal Chalitpirat	
No. 212	Rona Narendra		The Netherlands		
Latvia			No. 61	Frits Droog	
No. 80	Janis Murovskis		No. 156	Achille	
Lithuania			No. 204	John de Rijke	
No. 26	Mikalojus Vilitis		No. 210	Carmen de Veer	
No. 48	Valentinas Ajauskas		U.S.A.		
No. 79	Irina Panaskova		No. 10	Jason Urban	
No. 95	Vladimir Panaskov		No. 17	Margaret Nussbaum	
			No. 20	Richard de Peaux	
			No. 36	David W. Thomas	
			No. 53	Michael McGovern	
			No. 55	Curtis W. Readal	
			No. 56	Roland Hobert	
			No. 60	Richard de Peaux	
			No. 66	David W. Thomas	





